



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

**Доклад Совместного совещания Комиссии экспертов
МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных
грузов о работе его весенней сессии 2016 года¹,**

состоявшейся в Берне 14–18 марта 2016 года

Добавление²

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Приложение II		2
Приложение III		7
Приложение IV		27

¹ Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2016-A. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2016-A/Add.2.



Приложение II

Исправления к проектам поправок, содержащимся в документах ECE/TRANS/WP.15/231 и OTIF/RID/CE/GTP/2015/12

(ДОПОГ:) поправка к части 1, глава 1.1, первое предложение третьего пункта 1.1.3.3 а)

Исключить.

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/16, неофициальные документы INF.52 и INF.60)

Поправки к главам 1.6, 1.6.1.20, 1.6.1.28, 1.6.1.30, 1.6.1.31, 1.6.1.32 части 1

Исключить подраздел 1.6.10.30.

Поправка – часть 1, глава 1.6, новые переходные меры 1.6.1.37–1.6.1.41

Изменить нумерацию переходных мер на 1.6.1.38–1.6.1.42.

(ДОПОГ:) поправки к части 1, глава 1.8, пункт 1.8.3.12.4 а)

Заменить существующий текст следующим текстом:

1.8.3.12.4 а) Изменить четвертый подпункт следующим образом: «– маркировка опасности, знаки опасности и информационные табло;».

Поправки к части 2, глава 2.2, пункт 2.2.9.1.14, первая поправка

Вместо «двигатели внутреннего сгорания и машины с двигателем внутреннего сгорания.» *читать* «транспортные средства с двигателем внутреннего сгорания, двигатели внутреннего сгорания и машины с двигателем внутреннего сгорания.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.5)

Поправки к части 3, глава 3.2, таблица А, новые позиции 0015, 0016 и 0303, колонка 18)

Включить CW28/CV28.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.5)

Поправки к части 3, глава 3.3, специальное положение 363, примечание после пункта а)

Вместо «1.1.3.3» *читать* «1.1.3.2 а), d) и е), 1.1».3.3 и 1.1.3.7.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/16)

(МПОГ:) Поправка к части 3, глава 3.3, специальное положение 369

Заменить «[радиоактивного материала]» на «радиоактивности».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.24)

Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 378, в примечании после подпункта е)

Вместо «ISO 9001:2008» читать «ISO 9001».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

(МПОГ:) Поправка к части 3, глава 3.3, специальное положение 636

Опустить квадратные скобки.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/16)

Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 666, подпункт а)

К тексту на русском языке не относится.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/16)

Поправка к части 3, глава 3.3, новое специальное положение 666, конец подпункта б)

Включить «кроме случаев, когда кран должен быть открыт для обеспечения функционирования оборудования».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/16)

Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.1.19.1

Заменить существующий текст следующим текстом:

4.1.1.19.1 Изменить второе предложение следующим образом: «При этом не исключается возможность использования тары более крупных размеров, КСГМГ типа 11А или крупногабаритной тары соответствующего типа и надлежащего уровня прочности и с соблюдением условий, изложенных в пунктах 4.1.1.19.2 и 4.1.1.19.3.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.14 с поправками)

Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P200 (5), подпункт е), первый абзац

Вместо «жидкая фаза» читать «сжиженный газ».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/4)

Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P200 (5), подпункт е), в абзацах i), iv) и v)

Вместо «жидкая фаза» читать «сжиженный газ».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/4)

Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P200 (5), подпункт е), последний абзац

Вместо «жидкая фаза» читать «сжиженный газ».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/4)

Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P206 (3), первый подпункт

Вместо «сжиженный газ» читать «жидкость».

Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P200 (5), подпункты а), d) и е)

Вместо «сжиженный газ» читать «жидкость».

Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, P206 (3), последний подпункт

Вместо «сжиженный газ» читать «жидкость».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/4)

Поправка к части 4, глава 4.1, 4.1.4.1, новая инструкция по упаковке P910 (3), первое предложение

Заменить существующий текст следующим текстом:

«Оборудование или батареи могут перевозиться в неупакованном виде с соблюдением условий, указанных компетентным органом любого Договаривающегося государства МПОГ/любой Договаривающейся стороны ДОПОГ/ВОПОГ, который может также признать официальное утверждение, предоставленное компетентным органом страны, не являющейся Договаривающимся государством МПОГ/Договаривающейся стороной ДОПОГ/ВОПОГ, при условии, что это утверждение было предоставлено в соответствии с процедурами, применяемыми согласно МПОГ, ДОПОГ, ВОПОГ, МКМПОГ или Техническим инструкциям ИКАО.»

(Справочный документ: неофициальный документ INF.6)

Поправка к части 4, глава 4.3, TU16 и TU21

Заменить существующий текст следующим текстом:

4.3.5 Изменить TU16 и TU21 следующим образом:

«TU16 При предъявлении к перевозке неочищенные порожние цистерны должны заполняться защитным агентом с помощью одного из следующих методов:

Защитный агент	Степень заполнения водой	Дополнительные требования к перевозке при низкой температуре окружающей среды
Азот ^а	–	
Вода и азот ^а	–	
Вода	Не менее 96% и не более 98%	В воде должно содержаться достаточное количество антифриза для предотвращения ее замерзания. Антифриз должен быть лишен коррозионной активности и способности вступать в реакцию с веществом.

^а *Свободное пространство цистерны должно заполняться азотом таким образом, чтобы давление никогда, даже после охлаждения, не опускалось ниже атмосферного. Цистерна должна быть закрыта герметически, чтобы не происходило утечки газа.*

(МПОГ:) В транспортном документе должна быть сделана дополнительная запись:

"Цистерна заполнена _____⁵ в соответствии со специальным положением TU 16"».

Сноску 5 читать следующим образом: «⁵ Указывается(ются) наименование(я) защитного(ых) агента(ов). При заполнении цистерны водой указывается ее масса в кг; при заполнения азотом – его давление в МПа или бар.».

«TU21 Вещество должно быть защищено одним из защитным агентом одних из следующих способов:

Защитный агент	Слой воды в цистерне	Степень заполнения веществом (включая воду, если она присутствует) при температуре 60 °C не должна превышать	Дополнительные требования, касающиеся перевозки при низкой температуре окружающей среды
Азот ^a	–	96%	–
Вода и азот ^a	–	98%	В воде должно содержаться достаточное количество антифриза для предотвращения ее замерзания. Антифриз должен быть лишен коррозионной активности и способности вступать в реакцию с веществом
Вода	не менее 12 см	98%	

^a Свободное пространство цистерны должно заполняться азотом таким образом, чтобы давление никогда, даже после охлаждения, не опускалось ниже атмосферного. Цистерна должна быть закрыта герметически, чтобы не происходило утечки газа.».

(Справочные документы: неофициальные документы INF.16 и INF.61)

(МПОГ:) Поправка к части 5, глава 5.5, 5.5.3.3.3, конец второго подпункта пересмотренного текста

Заменить «в случае которых это требование выполняется,» на «и отделенных от доступных отсеков во время перевозки».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.59, вариант 3)

(ДОПОГ:) Поправка к части 5, глава 5.5, 5.5.3.3.3, конец второго подпункта текста с поправками

Заменить «в случае которых это требование выполняется,» на «и отделенных от кабины водителя».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.59, вариант 3)

(ВОПОГ:) Поправка к части 5, глава 5.5, 5.5.3.3.3, конец второго подпункта текста с поправками

Заменить «в случае которых это требование выполняется,» на «и отделенных от доступных отсеков во время перевозки».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.59, вариант 3)

Поправка к части 6, глава 6.2, 6.2.4.1, новая позиция для EN 14140:2014 +AC:2015, в первой колонке после AC:2015

Включить «(за исключением баллонов с формованным кожухом)».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

(МПОГ:) Поправка к части 6, глава 6.8, 6.8.2.6.1, таблица, в строке «для конструкции и изготовления цистерн» для стандарта «EN 14025:2013» в колонке 4

Заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2015 года до 31 декабря 2018 года».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

(МПОГ:) Поправка к части 6, глава 6.8, 6.8.2.6.1, таблица, в строке «для конструкции и изготовления цистерн» после строки для стандарта «EN 14025:2013»

Включить

EN 14025:2013+ A1:[2016] (за исключением приложения В)	Цистерны для перевозки опасных грузов – Металлические цистерны под давлением – Конструкция и изготовление	6.8.2.1 и 6.8.3.1	До дальнейшего указания	
---	---	-------------------------	-------------------------	--

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

(ДОПОГ:) Поправка к части 6, глава 6.8, 6.8.2.6.1, таблица, в строке «для конструкции и изготовления цистерн» новая позиция для стандарта 12493:2013 + A1:2014, первая колонка

Заменить «EN 12493:2013 + A1:2014 (за исключением приложения С)» на «EN 12493:2013 + A1:2014 + AC:2015 (за исключением приложения С)»

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

(ДОПОГ:) Поправка к части 6, глава 6.8, 6.8.6.8.4, специальное положение TT11

Заменить «EN 12493:2013 + A1:2014» на «EN 12493:2013 + A1:2014 + AC:2015».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

Поправки к части 7, глава 7.5, новый пункт 7.5.7.6.1, примечание

Заменить «Руководство ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (ГТЕ)» на «Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ)

(Справочный документ: неофициальный документ INF.19)

Приложение III

Проект новых поправок для вступления в силу 1 января 2017 года

Глава 1.1

1.1.3.2 а) В конце добавить следующее примечание:

«ПРИМЕЧАНИЕ: Контейнер, оснащенный оборудованием, используемым во время перевозки, и закрепленный на транспортном средстве, рассматривается как составная часть транспортного средства и подпадает под действие тех же изъятий, касающихся топлива, необходимого для функционирования оборудования.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/16, неофициальные документы INF.52 и INF.60 с поправками)

1.1.3.3 а) В конце добавить следующее примечание:

«ПРИМЕЧАНИЕ: Контейнер, оснащенный оборудованием, используемым во время перевозки, и закрепленный на транспортном средстве, рассматривается как составная часть транспортного средства и подпадает под действие тех же изъятий, касающихся топлива, необходимого для функционирования оборудования.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/16, неофициальные документы INF.52 и INF.60 с поправками)

1.1.3.10 б) В примечании после подпункта i) заменить «ISO 9001:2008» на «ISO 9001».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

Глава 1.2

1.2.1 Поправка к определению термина «Повторно используемая пластмасса» не относится к тексту на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

(ВОПОГ:)

1.2.1 В определении «Типы защиты» заменить «IEC 60079-7:2006» на «IEC 60079-7:2015».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

1.2.1 Изменить определение «Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)» следующим образом:

– Изменить вступительное предложение следующим образом:

«"Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)" означает наибольшее из следующих трех давлений, которое, вероятно, достигается в верхней части цистерны в рабочем положении.»

- Вторая и третья поправки не касаются текста на русском языке.
- После определения включить примечание 1 следующего содержания:

«ПРИМЕЧАНИЕ 1: Максимальное рабочее давление не применяется в отношении цистерн, опорожняемых самотеком, в соответствии с пунктом 6.8.2.1.14 а).».

Изменить нумерацию примечаний 1 и 2 на примечания 2 и 3.

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/17 и неофициальные документы INF.49 и INF.61)

Глава 1.4

1.4.2.2.1 В подпункте d), примечание, перед «4.3.2.4.4», включить: «4.3.2.3.7,».

(Справочные документы: неофициальные документы INF.21 и INF.61)

Глава 1.6

1.6.1.30 Изменить следующим образом:

«1.6.1.30 Знаки, отвечающие требованиям пункта 5.2.2.2.1.1, применяемым до 31 декабря 2014 года, могут по-прежнему использоваться до 30 июня 2019 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.11 с поправками)

(ДОПОГ:) 1.6.1 Включить переходную меру следующего содержания:

«1.6.1.37 *(Зарезервирован)*».

1.6.3 Включить переходную меру следующего содержания:

«1.6.3.46 Вагоны-цистерны/Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, изготовленные до 1 июля 2017 года в соответствии с требованиями, действующими до 31 декабря 2016 года, но не отвечающих, однако, требованиям пункта 6.8.2.1.23, применяемым с 1 января 2017 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/13, неофициальные документы INF.17, INF.49 и INF.61)

1.6.4 Включить переходную меру следующего содержания:

«1.6.4.48 Контейнеры-цистерны, изготовленные до 1 июля 2017 года в соответствии с требованиями, действующими до 31 декабря 2016 года, но не отвечающие, однако, требованиям пункта 6.8.2.1.23, применяемым с 1 января 2017 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/13, неофициальные документы INF.17, INF.49 и INF.61)

Глава 1.8

1.8.6.2.3 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

Глава 2.1

2.1.1.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

2.1.4.2 е) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

Глава 2.2

2.2.1.1.5 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

2.2.1.4 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

2.2.2.1.7 с) и d) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

2.2.43.1.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

2.2.52.1.6 В третьем предложении заменить «на единицу тары» на «на одну упаковку».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

2.2.61.1.14 Изменить следующим образом:

«2.2.61.1.14 Вещества, растворы и смеси, за исключением веществ и препаратов, используемых в качестве пестицидов, которые не отнесены к категории острой токсичности 1, 2 или 3 в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008^{4/3}, могут рассматриваться как вещества, не принадлежащие к классу 6.1.».

^{4/3} Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в Official Journal of the European Union, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.

(ДОПОГ:) Существующие сноски 3 и 4 исключены. Соответствующим образом перенумеровать последующие сноски.

(МПОГ:) Существующие сноски 3 и 4 исключены. Сноска 6 становится сноской 5. Сноски 8–11 становятся сносками 6–9.

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/2 и неофициальный документ INF.54/Rev.2)

2.2.8.1.9 Изменить следующим образом:

«2.2.8.1.9 Вещества, растворы и смеси, которые не отнесены к категории 1 в отношении разъедания кожи и коррозионного воздействия на металл в соответ-

ствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008^{10/3}, могут рассматриваться как вещества, не принадлежащие к классу 8.».

Примечание остается без изменений.

^{10/3} Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в Official Journal of the European Union, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.

(МПОГ:) Существующие сноски 12 и 13 исключены. Сноски 14–23 становятся сносками 11–20.

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/2 и неофициальный документ INF.54/Rev.2)

2.2.9.1.10.2.6 с) Исключить «или смесь».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

(МПОГ:) 2.2.9.1.10.5 Изменить сноску 16 (прежнюю сноску 19) следующим образом:

«¹⁹ Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в Official Journal of the European Union, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.».

В конце подпункта а) исключить: «или, если это по-прежнему уместно в соответствии с указанным Регламентом, – к классу (классам) риска R50, R50/53 или R51/53 в соответствии с директивами 67/548/ЕЕС²⁰ или 1999/45/ЕС²¹».

Изменить пункт б) следующим образом: «б) могут рассматриваться как не являющиеся веществами, опасными для окружающей среды (водной среды), если они не должны быть отнесены к такой категории в соответствии с указанным Регламентом.».

(ДОПОГ/ВОПОГ:) 2.2.9.1.10.5 Изменить нумерацию сноски после «1272/2008/ЕС» на 3. Сноску 3 читать следующим образом:

«³ Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в Official Journal of the European Union, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.».

В конце подпункта а) исключить: «или, если это по-прежнему уместно в соответствии с указанным Регламентом, – к классу (классам) риска R50, R50/53 или R51/53 в соответствии с директивами 67/548/ЕЕС³ или 1999/45/ЕС⁴».

Изменить пункт б) следующим образом: «б) могут рассматриваться как не являющиеся веществами, опасными для окружающей среды (водной среды), если они не должны быть отнесены к такой категории в соответствии с указанным Регламентом.».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/2 и неофициальный документ INF.54/Rev.2)

2.3.1.4 Заменить «Железная пластинка» на «Свинцовая пластинка».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

Глава 3.2, таблица А

№ ООН 1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 и 1999: исключить «640E» в каждой первой записи для группы упаковки III в колонке 6.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.36)

№ ООН 3166, 3171, 3528, 3529 и 3530: добавить «669» в колонку 6.

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/16, неофициальные документы INF.52 и INF.60 с поправками)

Глава 3.3

СП 342 b) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

СП 373 a) В примечании после подпункта iii) заменить «ISO 9001:2008» на «ISO 9001».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

СП 528 Заменить «изделиями класса 4.1» на «веществами класса 4.1».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

СП 531 После «класса 4.1» включить «(№ ООН 2555, 2556 или 2557)».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

СП 592 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

(ДОПОГ:)

СП 636 b) Изменить текст перед подпунктом i) следующим образом:

«b) Вплоть до места промежуточной переработки:

- литиевые элементы и батареи массой брутто не более 500 г каждый/каждая или литий-ионные элементы мощностью в ватт-часах не более 20 Вт·ч, литий-ионные батареи мощностью в ватт-часах не более 100 Вт·ч, литий-металлические элементы с содержанием лития не более 1 г и литий-металлические элементы с совокупным содержанием лития не более 2 г, не содержащиеся в оборудовании, собранные и предъявленные для перевозки в целях сортировки, удаления или утилизации; а также
- литиевые элементы и батареи, содержащиеся в оборудовании домашних хозяйств, собранном и предъявленном для перевозки в целях деконтаминации, разборки, утилизации или удаления.

ПРИМЕЧАНИЕ: "Оборудование домашних хозяйств" означает оборудование, поступающее из домашних хозяйств, и оборудование коммерче-

ского, промышленного, институционального и иного происхождения, которое в силу своего характера и количества аналогично оборудованию домашних хозяйств. Оборудование, которое может использоваться как домашними хозяйствами, так и другими пользователями помимо домашних хозяйств, рассматривается в любом случае как оборудование домашних хозяйств.

не подпадают под действие других положений ДОПОГ, включая специальное положение 376 и пункт 2.2.9.1.7, если они отвечают следующим условиям:

(ДОПОГ:)

СП 636 b) Изменить подпункт iii) следующим образом:

«iii) на упаковках должна иметься надпись "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ" или "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ", в зависимости от конкретного случая.

Если оборудование, содержащие литиевые элементы или батареи, перевозится в неупакованном виде или на поддонах в соответствии с инструкцией по упаковке Р 909 (3), изложенной в подразделе 4.1.4.1, то в качестве альтернативы этот маркировочный знак может быть размещен на внешней поверхности транспортных средств или контейнеров.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/140/Add.1, часть B, и неофициальный документ INF.26)

Включить новое специальное положение следующего содержания:

«669 Прицеп, оснащенный оборудованием, работающим на жидком или газообразном топливе или использующим систему хранения и производства электрической энергии и предназначенным для использования во время перевозки, осуществляемой этим прицепом как частью транспортной единицы, должен быть отнесен к № ООН 3166 или 3171, и на него должны распространяться те же условия, что и условия, установленные для указанных номеров ООН, когда он перевозится в качестве груза транспортным средством/вагоном/судном, при условии, что общая вместимость баков, содержащих жидкое топливо, не превышает 500 литров.».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/16, неофициальные документы INF.52 и INF.60 с поправками)

Глава 4.1

4.1.3.4 В строке «Ящики» после «4В» включить «4N».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.20)

(ДОПОГ:) 4.1.4.1, инструкция по упаковке Р101 Заменить «Отличительный знак государства, наносимый на автомобили, осуществляющие международные перевозки,» на «Отличительный знак транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении».

Сноску читать следующим образом:

«^a Отличительный знак государства регистрации, используемый на транспортных средствах и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

P 200 В пунктах 12) и 13), в конце подпункта 1.1, add: «(определения органов Хb и IS см. в пункте 6.2.3.6.1).».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.23)

(МПОГ:)

4.1.4.1, P200 В таблице 2 добавить «, z» в колонку «Специальные положения по упаковке» для № ООН 1058.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.24)

4.1.4.1, P400 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

4.1.4.1, P620 Поправка к вступительному предложению дополнительного требования 2 не касается текста на русском языке. В подпункте с) дополнительного требования 2 в третьем предложении заменить «положения, касающиеся отправки» на «положения, касающиеся перевозки».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

4.1.4.1, P906 (2) Во вступительном предложении и в подпункте b) заменить «устройства» на «изделия» (три раза).

(Справочный документ: неофициальный документ INF.24)

4.1.4.2, IBC02 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

4.1.4.2, IBC520 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

4.1.5.17 Изменить текст в скобках следующим образом: «(1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 4A, 4B, 4N и металлические емкости)».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.20)

4.1.10.1 Поправка в тексте на немецком языке не касается текста на английском, русском и французском языках.

«Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

4.1.10.4 MP 16 исключить и заменить его следующим:
«MP 16 (Зарезервировано).».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

Глава 4.2

4.2.5.3, TP7 и TP24 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

TP36 Заменить «в газовом пространстве» на «в паровом пространстве».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

Глава 4.3

(МПОГ:) 4.3.2.1.7 В текстах, принятых пятой сессией Постоянной рабочей группы Комиссии экспертов МПОГ (документ OTIF/RID/CE/GTP/2015-A, при-

ложение I), во втором подпункте опустить разделение на колонки, с тем чтобы термин «безотлагательно» применялся к обеим колонкам.

(ДОПОГ:) 4.3.2.1.7 Во втором абзаце после «должен передаваться» включить «безотлагательно».

(Справочные документы: неофициальные документы INF.5 и INF.61)

4.3.2.3 Включить новый пункт 4.3.2.3.7 следующего содержания:

«4.3.2.3.7 Вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи (МПОГ)/встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи (ДОПОГ), контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК не могут перевозиться или предъявляться к перевозке после истечения сроков действительности испытания или проверки, предписанных в пунктах 6.8.2.4.2, 6.8.3.4.6 и 6.8.3.4.10.

Однако вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи (МПОГ)/встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи (ДОПОГ), контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК, наполненные до истечения сроков действительности последней периодической проверки, могут перевозиться:

a) в течение периода, не превышающего одного месяца, после истечения этих сроков;

b) если компетентным органом не предписано иное, в течение периода, не превышающего трех месяцев, после истечения этого срока с целью возвращения опасных грузов для их надлежащего удаления или переработки. Информация об освобождении от действия соответствующего требования заносится в транспортный документ.»

(Справочные документы: неофициальные документы INF.21 и INF.61)

Глава 5.2

5.2.1.7.4 В подпункте с) заменить «с указанием международного регистрационного кода транспортного средства (кода VRI)» на «с указанием отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 2 следующим образом:

«² Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.»

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

5.2.2.2.2 Изменить заголовок знака № 4.1 следующим образом:

«ОПАСНОСТЬ КЛАССА 4.1 Легковоспламеняющиеся твердые вещества, самореактивные вещества, полимеризирующиеся вещества и твердые десенсибилизированные взрывчатые вещества».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7)

Глава 5.4

5.4.1.1.11 Изменить следующим образом:

«5.4.1.1.11 *Специальные положения, касающиеся перевозки КСГМГ, цистерн, вагонов-батарей (МПОГ)/транспортных средств-батарей (ДОПОГ), переносных цистерн и МЭГК после истечения срока действительности последнего периодического испытания или проверки*

При перевозке, осуществляемой в соответствии с пунктами 4.1.2.2 b), 4.3.2.3.7 b), 6.7.2.19.6 b), 6.7.3.15.6 b) или 6.7.4.14.6 b), в транспортном документе должна быть сделана следующая запись:

«ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4.1.2.2 b)»;

«ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4.3.2.3.7 b)»;

«ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.2.19.6 b)»;

«ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.3.15.6 b)»; или

«ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.4.14.6 b)», соответственно.».

(Справочные документы: неофициальные документы INF.21 и INF.61)

(МПОГ:) 5.4.1.2.1 В подпункте e) заменить «(отличительный знак государств для автотранспортных средств, находящихся в международном движении)» на «(отличительный знак транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении⁸)».

В примечании 2 заменить «в виде отличительного знака для автотранспортных средств, находящихся в международном движении» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении».

Изменить сноску 8 следующим образом:

«⁸ Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

(ДОПОГ/ВОПОГ:) 5.4.1.2.1 В примечании 2 заменить «в виде отличительного знака автотранспортных средств, находящихся в международном дорожном движении» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 3 следующим образом:

«³ Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

(МПОГ:)

5.4.2 В текстах, принятых пятой сессией Постоянной рабочей группы Комиссии экспертов МПОГ (документ OTIF/RID/CE/GTP/2015-A, приложение I), опустить квадратные скобки.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.5)

(ДОПОГ:)

5.4.2 Изменить заголовок следующим образом: «Свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства».

В конце первого абзаца добавить предложение следующего содержания: «Если перевозка опасных грузов в транспортном средстве предшествует морской перевозке, то к транспортному документу может прилагаться свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства, соответствующее требованиям раздела 5.4.2 МКМПОГ.».

Во втором предложении второго абзаца после «контейнера» включить «или транспортного средства».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.5)

(МПОГ/ДОПОГ:)

5.4.2 В конце сноски 11/5 заменить «("IMO/ILO/UNECE Guidelines for Packing of Cargo Transport Units (CTUs)")» на «("Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ)")».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.19)

5.4.3.4 В образце письменных инструкций изменить описание опасности для знака № 4.1 в колонке 1 следующим образом: «Легковоспламеняющиеся твердые вещества, самореактивные вещества, полимеризирующиеся вещества и твердые десенсибилизированные взрывчатые вещества».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.7)

Глава 6.1

6.1.1.1 e) и 6.1.2.4 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.1.3.1 f) Заменить «с указанием отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «с указанием отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 3 следующим образом: «³ Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.1.3.8 h) Заменить «с указанием отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «с указанием отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 3 следующим образом: «³ Отличительный знак государства

регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.1.4.2.2, 6.1.4.3.2, 6.1.4.4.2 и 6.1.4.5.4 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

Глава 6.2

6.2.1.3.6.4.4 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

6.2.2 В конце обозначить существующее примечание как примечание 1.

Включить новое примечание 2 следующего содержания:

«ПРИМЕЧАНИЕ 2: В тех случаях, когда имеются варианты EN ISO ниже-следующих стандартов ISO, они могут использоваться для выполнения требований подразделов 6.2.2.1, 6.2.2.2, 6.2.2.3 и 6.2.2.4.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

6.2.2.3 В графе для стандарта «ISO 10297:2006» исключить примечание в колонке 2.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

6.2.2.7.2 с) Заменить «в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 3 следующим образом: «³ Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.2.2.7.4 п) Заменить «в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 3 следующим образом: «³ Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.2.2.7.7 а) Заменить «в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 4/3 следующим образом: «^{4/3} Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном

дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.2.2.9.2 с) и h) Заменить «в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 6/3 следующим образом: «^{6/3} Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.2.2.9.4 а) Заменить «в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 6/3 следующим образом: «^{6/3} Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.2.2.10.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

6.2.3.5.1 Обозначить существующее примечание как примечание 1.

Включить новые примечания 2 и 3 следующего содержания:

«ПРИМЕЧАНИЕ 2: Для бесшовных стальных баллонов и трубок вместо проверки, предусмотренной в пункте 6.2.1.6.1 b), и гидравлического испытания под давлением, предусмотренного в пункте 6.2.1.6.1 d), может использоваться процедура, соответствующая стандарту EN ISO 16148:[2016] "Газовые баллоны – Бесшовные стальные газовые баллоны и трубки многократного использования – Испытания методом акустической эмиссии и дополнительного ультразвукового контроля для периодических проверок и испытаний."

ПРИМЕЧАНИЕ 3: Вместо проверки, предусмотренной в пункте 6.2.1.6.1 b), и гидравлического испытания под давлением, предусмотренного в пункте 6.2.1.6.1 d), может использоваться ультразвуковой контроль, проводимый в соответствии со стандартом EN 1802:2002 в случае бесшовных газовых баллонов из алюминиевого сплава и в соответствии со стандартом EN 1968:2002 + A1:2005 в случае бесшовных стальных газовых баллонов.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

6.2.3.9.7.3 а) Заменить «в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 7/3 следующим образом: «^{7/3} Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией

о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.2.4.1 Изменить таблицу под заголовком «Для конструкции и изготовления» следующим образом:

- в графе для стандарта «EN 12205:2001» в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2005 года до 31 декабря 2017 года»;
- в графе для стандарта «EN 12205:2001» в колонку 5 включить «31 декабря 2018 года»;
- после стандарта «EN 12205:2001» включить следующий новый стандарт:

«

EN ISO 11118:2015	Газовые баллоны – Металлические газовые баллоны одноразового использования – Технические требования и методы испытания	6.2.3.1, 6.2.3.3 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
-------------------	--	----------------------------	-------------------------	--

».

Изменить таблицу под заголовком «для затворов» следующим образом:

- в позиции для стандарта «EN ISO 13340:2001» в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2011 года до 31 декабря 2017 года»;
- в позиции для стандарта «EN ISO 13340:2001» в колонку 5 включить «31 декабря 2018 года».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

6.2.4.2 Изменить таблицу следующим образом:

- исключить всю графу для стандарта «EN 12863:2002 + A1:2005»;
- в графе для стандарта «EN ISO 10462:2013» в колонке 3 заменить «Обязательно с 1 января 2017 года» на «До дальнейшего указания»;
- в графе для стандарта «EN ISO 11623:2002 (за исключением пункта 4)» в колонке 3 заменить «До дальнейшего указания» на «До 31 декабря 2018 года»;
- после стандарта «EN ISO 11623:2002 (за исключением пункта 4)» включить следующий новый стандарт:

«

EN ISO 11623:2015	Газовые баллоны – Составная конструкция – Периодические проверки и испытания	Обязательно с 1 января 2019 года
-------------------	--	----------------------------------

»;

- в графе для стандарта «EN 1440:2008 + A1:2012 (за исключением приложений G и H)» в колонке 3 заменить «До дальнейшего указания» на «До 31 декабря 2018 года»;
- после стандарта «EN 1440:2008 + A1:2012 (за исключением приложений G и H)» включить следующие новые стандарты:

«

EN 1440:2016 (за исключением приложения С)	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные сварные и паяные стальные баллоны многоразового использования для СНГ – Периодическая проверка	Обязательно с 1 января 2019 года
EN 16728:2016 (за исключением пункта 3.5, приложения F и приложения G)	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные баллоны многоразового использования для СНГ, помимо сварных и паяных стальных баллонов – Периодическая проверка	Обязательно с 1 января 2019 года

».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

Глава 6.3

6.3.1.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

6.3.4.2 е) Заменить «с указанием отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «с указанием отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 2 следующим образом: «² Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

Глава 6.4

6.4.5.4.4 с) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.4.23.11 В подпункте а) заменить «международный опознавательный код регистрации транспортных средств» на «отличительный знак транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 1 следующим образом: «¹ Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

Глава 6.5

6.5.1.4.4 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.5.2.1.1 е) Заменить «с указанием отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «с указанием отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 2 следующим образом: «² Отличительный знак государства регистрации, используемый на автотранспортных средствах и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.5.5.1.7 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

(ДОПОГ:) 6.5.5.4.17 и 6.5.5.5.3 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

Глава 6.6

6.6.3.1 е) Заменить «в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 2 следующим образом: «² Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.6.5.1.7 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.15)

Глава 6.7

6.7.2.2.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.2.2.7 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.2.4.1 b) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.2.10.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

6.7.2.15.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

6.7.2.18.1 В четвертом предложении заменить «т.е. отличительного знака, используемого в международном движении в соответствии с предписаниями Вен-

ской конвенции о дорожном движении 1968 года» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении²». Сноску 2 читать следующим образом: «² Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.». В главе 6.7 перенумеровать сноски соответствующим образом.

(МПОГ:) Существующие сноски 2–6 становятся сносками 3–7.

(ДОПОГ:) Перенумеровать последующие сноски соответствующим образом.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.7.2.19.10 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ NF.44)

6.7.2.20.1 и рис. 6.7.2.20.1 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.3.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.3.2.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.3.4.1 b) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.3.11.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

6.7.3.14.1 В четвертом предложении заменить «т.е. отличительного знака, используемого в международном движении в соответствии с предписаниями Венской конвенции о дорожном движении 1968 года» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении^{8/2}». Сноску 8/2 читать следующим образом: «^{8/2} Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(МПОГ:) Существующие сноски 7–11 становятся сносками 9–13.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.7.3.15.10 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.3.16.1 и рис. 6.7.3.16.1 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.4.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.4.2.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.4.4.1 b) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.4.10.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

6.7.4.13.1 В четвертом предложении заменить «т.е. отличительного знака, используемого в международном движении в соответствии с предписаниями Венской конвенции о дорожном движении 1968 года» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении^{14/2}». Сноску 14/2 читать следующим образом: «^{14/2} Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(МПОГ:) Существующие сноски 12–14 становятся сносками 15–17.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

6.7.4.14.11 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.4.15.1 и рис. 6.7.4.15.1 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.5.3.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44)

6.7.5.8.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.61)

6.7.5.11.1 В четвертом предложении заменить «т.е. отличительного знака, используемого в международном движении в соответствии с предписаниями Венской конвенции о дорожном движении 1968 года» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении^{18/2}». Сноску 18/2 читать следующим образом: «^{18/2} Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(МПОГ:) Существующие сноски 15 и 16 становятся сносками 19 и 20.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

Глава 6.8

6.8.2.1.23 Изменить следующим образом:

«6.8.2.1.23 Способность изготовителя выполнять сварочные работы должна быть проверена и подтверждена компетентным органом или назначенным им

органом, который выдает официальное утверждение типа. Изготовитель должен использовать систему обеспечения качества сварки. Сварочные работы должны выполняться квалифицированными сварщиками в соответствии с аттестованной технологией сварки, эффективность которой (включая возможную термическую обработку) была подтверждена испытаниями. Неразрушающие испытания должны проводиться с помощью радиографии или ультразвука и должны подтверждать, что качество сварки соответствует нагрузкам.

Необходимо проводить следующие проверки сварных швов, выполненных в соответствии с каждой технологией сварки, используемой изготовителем, в зависимости от величины коэффициента λ , используемого для определения толщины стенок корпуса в пункте 6.8.2.1.17:

$\lambda = 0,8$: Все сварные швы должны, насколько это возможно, проверяться визуально с обеих сторон и подвергаться неразрушающему контролю. Неразрушающему контролю должны подвергаться все сварные Т-образные соединения и все вставки, используемые для избежания пересечения швов. Общая длина проверяемых сварных швов должна быть не менее:

10% длины всех продольных сварных швов,

10% длины всех кольцевых сварных швов,

10% длины всех кольцевых сварных швов в днищах цистерны, и

10% длины всех радиальных сварных швов в днищах цистерны.

$\lambda = 0,9$: Все сварные швы должны, насколько это возможно, проверяться визуально с обеих сторон и подвергаться неразрушающему контролю. Неразрушающему контролю должны подвергаться все стыки, вставки, используемые для избежания пересечения швов, и сварные швы, выполняемые при сборке оборудования большого диаметра. Общая длина проверяемых сварных швов должна быть не менее:

100% длины всех продольных сварных швов,

25% длины всех кольцевых сварных швов,

25% длины всех кольцевых сварных швов в днищах цистерны, и

25% длины всех радиальных сварных швов в днищах цистерны.

$\lambda = 1$: Все сварные швы по всей их длине должны подвергаться неразрушающему контролю и должны, насколько это возможно, проверяться визуально с обеих сторон. Для проверки качества сварных работ необходимо отобрать испытательный образец.

В случаях $\lambda = 0,8$ или $\lambda = 0,9$, когда на том или ином участке сварного шва обнаружено наличие неприемлемого дефекта, неразрушающий контроль распространяется на равный по длине участок сварного шва по обе стороны того участка, на котором имеется дефект. Если в процессе неразрушающего контроля обнаружен дополнительный неприемлемый дефект, неразрушающий контроль распространяется на все остальные сварные швы, выполненные по технологии сварки того же типа.

Если у компетентного органа или назначенного им органа имеются сомнения в отношении качества сварных швов, включая сварные швы, выполненные для устранения дефектов, обнаруженных методами неразрушающего контроля, то он может потребовать проведения дополнительных проверок.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/13, неофициальные документы INF.17, INF.49 и INF.61)

(МПОГ:)

6.8.2.1.29 В сноске 6 заменить «EN 15273-2:2009» на «EN 15273-2:2013».

6.8.2.3.1 Во втором подпункте в правой колонке заменить «отличительного знака» на «отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении». Изменить сноску 9/8 следующим образом: «^{9/8} Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.41)

(ДОПОГ:)

6.8.2.4.1 Изменить текст в левой колонке четвертого с конца абзаца следующим образом:

«Испытание должно проводиться на каждой секции с применением давления, величина которого составляет не менее:

- 1,3 максимального рабочего давления; или
- 1,3 статического давления подлежащего перевозке вещества, но не менее 1,3 статического давления воды при минимальном значении 20 кПа (0,2 бар) в случае цистерн, опорожняемых самотеком, в соответствии с пунктом 6.8.2.1.14 а).».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/17 и неофициальные документы INF.49 и INF.61)

6.8.2.4.3 Изменить предпоследний абзац 6.8.2.4.3 следующим образом:

«В случае цистерн, оборудованных дыхательными устройствами и предохранительным устройством для предотвращения утечки содержимого цистерны при опрокидывании, испытание на герметичность должно проводиться под давлением, равным, по крайней мере, статическому давлению наиболее плотного вещества, подлежащего перевозке, статическому давлению воды или 20 кПа (0,2 бар), в зависимости от того, какая из этих величин больше.».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/17 и неофициальные документы INF.49 и INF.61)

(ДОПОГ:)

6.8.2.6.1 Изменить таблицу следующим образом:

- в позиции для стандарта «EN 14025:2013» в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2015 года до 31 декабря 2018 года»;
- после стандарта «EN 14025:2013» включить следующий новый стандарт:

«

EN 14025:2013+ A1:[2016] (за исключением приложения В)	Цистерны для перевозки опасных грузов – Металлические цистерны под давлением – Конструкция и изготовление	6.8.2.1 и 6.8.3.1	До дальнейшего указания	
---	---	-------------------------	-------------------------	--

»;

- в позиции для стандарта «EN 14595:2005» в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2007 года до 31 декабря 2018 года»;
- после стандарта «EN 14595:2005» включить следующий новый стандарт:

«

EN 14595:[2016]	Цистерны для перевозки опасных грузов – Эксплуатационное оборудование – Дыхательное устройство	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
-----------------	--	---------------------------	-------------------------	--

».

6.8.3.1.5 Изменить первое предложение следующим образом:

«Элементы

вагонов-батарей/транспортных средств- | и рама МЭГК и средства их крепления
батарей и средства их крепления

должны быть способны при максимально допустимой загрузке выдерживать нагрузки, определенные в пункте 6.8.2.1.2.».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/11 и неофициальный документ INF.61)

(МПОГ:)

6.8.4, специальное положение TE 22 В четвертом абзаце заменить «EN 15551:2009 (Железнодорожный транспорт – Грузовые вагоны – Буфера)» на «EN 15551:2009 + A1:2010 (Железнодорожный транспорт – Подвижной состав – Буфера)».

(МПОГ:)

6.8.4, специальное положение TE 25 В пункте а) в девятом подпункте заменить «EN 15551:2011 (Железнодорожный транспорт – Подвижной состав – Буфера)» на «EN 15551:2009 + A1:2010 (Железнодорожный транспорт – Подвижной состав – Буфера)».

(ДОПОГ:)

6.8.4, специальное положение TT 11 В абзаце после таблицы заменить «EN 14025:2013» на «EN 14025:2013+A1:[2016]».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.57)

Глава 7.1

7.1.3 В начале пункта после «переносные цистерны» включить «, МЭГК». В конце после «переносной цистерны» включить «, МЭГК».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/11 и неофициальный документ INF.61)

Приложение IV

Проекты поправок для вступления в силу 1 января 2019 года

Глава 1.8

1.8.3.1 После «деятельность которого включает» включить «отправку груза».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/3, предложение 2)

1.8.3.2 В подпункте b)/a) заменить «меньших..., чем» на «не превышающих».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/3, предложение 3)

1.8.3.3 В девятом подпункте третьего абзаца после «работники, занимающиеся» включить «отправкой».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/3, предложение 5)

1.8.3.18 В восьмой строке образца свидетельствам («Действительно до ...») после «осуществляющих» включить «отправку».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/3, предложение 8)

Глава 4.1

После заголовка включить примечание следующего содержания:

«ПРИМЕЧАНИЕ: Тара, включая КСГМГ и крупногабаритную тару, маркированная в соответствии с требованиями разделов/пунктов 6.1.3, 6.2.2.7, 6.2.2.8, 6.2.2.9, 6.2.2.10, 6.3.4, 6.5.2 или 6.6.3, но утвержденная в государстве, не являющемся Договаривающимся государством МПОГ/Договаривающейся стороной ДОПОГ, может, тем не менее, использоваться для перевозки в соответствии с МПОГ/ДОПОГ».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/7 и неофициальный документ INF.27)

4.1.1.17 Исключить и включить «(Исключен)».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/7 и неофициальный документ INF.27)

Глава 7.3

7.3.2.10 После заголовка включить примечание следующего содержания:

«ПРИМЕЧАНИЕ: Мягкие контейнеры для массовых грузов, маркированные в соответствии с требованиями подраздела 6.11.5.5, но утвержденные в государстве, не являющемся Договаривающимся государством МПОГ/Договаривающейся стороной ДОПОГ/ВОПОГ, может, тем не менее, использоваться для перевозки в соответствии с МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ».

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/7 и неофициальный документ INF.27)

7.3.3.1 После первого абзаца включить примечание следующего содержания:

*«**ПРИМЕЧАНИЕ:** В том случае, когда в колонке 17 таблицы А главы 3.2 указан код VC1, для наземной перевозки может также использоваться контейнер для массовых грузов BK1, если выполнены дополнительные положения, изложенные в подразделе 7.3.3.2. В том случае, когда в колонке 17 таблицы А главы 3.2 указан код VC2, для наземной перевозки может также использоваться контейнер для массовых грузов BK2, если выполнены дополнительные положения, изложенные в подразделе 7.3.3.2.»*

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/6 с поправками)
